

新型冠状病毒疫苗接种正在准备中

新型冠状病毒疫苗可以尽可能减少因感染新型冠状病毒而死亡或病重的人，防止新型冠状病毒蔓延。

本市正在为市民能够尽快接种疫苗作准备。关于疫苗接种的详细安排和接种地点，按照顺序，将会依次在市网站上通知。

有关疫苗接种的信息（2月15日为止的信息）

○接种顺序：按照国家指定的方针，为了确保医疗体制，新冠疫苗接种将会按照感染风险，优先接种风险高的群体。



接种券的邮送
接种前，市役所会寄送「接种券」和「有关新型冠状病毒的接种通知」。

接种费用
所有费用由公费承担，接种人可免费接种。

②・④各位，且符合右边情况的也可以去居住地之外的地方接受疫苗接种。

- 目前正在居住地以外的医疗机构或医疗设施住院治疗的各位
- 患有基础疾病，正在医疗机构接受治疗的各位。
- 现居住地和登录的居住地不一致的各位。

○**接种次数**：2次（针对目前准备注射的疫苗种类）

○**接种时的本人同意**：疫苗接种不是强制的。如果不同意，则不会实行强制接种疫苗。

○**有关接种后引起副作用和救济制度**：如果因为接种疫苗而产生了健康有害的疾病，可根据接种法申请接受救济。无论是任何疫苗接种，即使是很少会引起健康有害的副作用，但无法完全避免因副作用产生健康有害的疾病。针对这种情况，政府制定了救济制度。在这种制度下，如果因为接种疫苗而产生了健康有害的疾病，需要去医疗机构治疗时，或者造成残疾时，根据疫苗接种法接种人可接受救济（支付医疗费・残疾年金等）。

请注意有关新型冠状病毒疫苗接种的欺诈行为

目前，在全国消费者协会中心接到很多起以接种新冠疫苗为由，骗取金钱以及个人信息等欺诈等相谈事件。由市组织的新冠疫苗接种不会收取任何费用，不会要求接种人提供任何个人信息。另外，在日本，接种新冠疫苗是免费的。预约以及接种不需要承担任何费用。

如果遇到声称自己是市役所工作人员的电话，且对方说“会产生相关费用”等，请及时和市役所联系。

筑波市外国人相谈窓口 TEL: 029-833-1313 (电话能日语, 英语, 汉语对应)



用 ZOOM 开始学习日语吧！为外国人开设的日语讲座（4～9 月）

这次讲座是面向成人的，对日常生活有帮助的日语讲座。这次讲座通过 ZOOM 在线进行。

※详细信息请参照筑波市国际交流协会的网页。

· 时间：▷白天课程10:00～11:00 ▷晚上课程18:30～19:30(共20次)

※每个课程分别根据学生的水平开设了4个班

- 对象：筑波市居住或工作的外国人及家属
- 人数：每班10人（按先后顺序，先到先得）
- 申请方法：从3/1（周二）开始接受申请，届时请填写主页上的申请资料并以邮件的方式发送至筑波国际交流协会邮箱。

· 咨询：筑波市国际交流协会つくば市国際交流協会 <https://www.inter.or.jp/>

☎029（869）7675 邮件：info@inter.or.jp

在筑波市内迁居（住址变更）的各位

3月中旬～5月上旬因办理住址变更或住民票证明等各类手续，**市民窗口课非常混杂**。为了避免人员聚集，来市役所办理手续时请避开拥挤日，选择不拥挤的时间来办理各类手续。来时请不要忘带证件等物。请大家协力来防止新型冠状病毒感染继续扩大。

◆ 办理手续的时间如下：

○周一～周五 → 8:30～17:15

※周四办理手续的时间会延长至 20:00。在这个时间段内，可以办理住址变更（外国人除外）以及出具各类证明（税务证明除外）

○周六·周日 → 8:30～17:15 可出具各类证明（包括税务证明）。

从其他城市搬来筑波市的人请办理「转入」手续。
在筑波市内搬家的人请办理「迁居」手续。
从筑波市搬去其他城市的人请务必办理「迁出」手续。
办理这些手续时，可能需要办理保险和年金的相关手续。有家人的情况下可能需要办理家人相关等手续、所以请留出足够的时间提前办理。

◆窗口拥挤程度预测

需等候 2～3 小时	3月 22, 26, 29, 30, 31 日 4月 1, 2, 5 日 5月 6, 7 日
需等候 1.5～2 小时	3月 23, 24, 25 日 4月 9, 28, 29 日
需等候 1～1.5 小时	3月 18, 19 日 4月 6, 7, 8 日

※ 以上是根据往年的情况进行预测。

※ 周二·周三·周四来的人较少。

◆办理住址变更时所需要的证件/物品

迁入·迁居·迁出手续需要在搬家后的 14 日之内进行办理。

◆ 住址变更手续的所需证件/物品

○迁出证明书（只有迁入的人需要提交该证明）

○可以确认来办理手续本人的相关证件（※1）

○需要变更住址的人的在留卡，个人编号卡和住基卡（要记载新住址）

○代理人来办理时，需持有委任状。且需在委任状上请明确记载「委托代理人办理何种手续」及「委托人」。

第 48 届筑波山梅花节

在筑波山梅林，从 2 月到 3 月，预计有约 1000 棵梅树的梅花盛开。

时间：紧急事态宣言解除后至 3 月 21 日（预计）

入园费用：免费

交通方式：从筑波中心出发，乘坐筑波山循环巴士（票价：成人 740 日元，儿童 370 日元），在筑波山神社入口下车（约 36 分钟）、步行至梅林入口约 5 分钟。

※根据新型冠状病毒的感染状况，此次活动有可能更改或取消。

※为了防止新型冠状病毒感染的扩大，前来观赏时请戴好口罩，并和他人保持一定的社交距离。另外，如有发烧等身体不适，请勿前来赏花。



免费预科班 -有关筑波市的学校生活和日语学习-

●内容

- ① 日语能力检测, 学习在学校用得上的实用日语
对象人群为小学1年级新生和转校生
最多30人
3月6日(周六), 3月13日(周六) 10:00~12:00
- ② 有关中小学的介绍指导
介绍学校相关的有用信息。
3月6日(周六) 14:00~15:30
- ③ 高中入学指导
高中和中小学的不同, 有关入学考试, 学费等。
3月13日(周六) 14:00~15:30
- ④ 如在学校遇到困难请咨询(日语、英语、汉语)
电话(029-868-7700), 邮件(sodan@inter.or.jp)
每周三10:00~13:00

●对象

在筑波市的中小学就读的儿童和父母
※①的对象仅限小学1年级新生和转校生

●地点

为了防止新型冠状病毒感染的扩大, 所有课程将在线上
进行(ZOOM)。

●申请

请将姓名, 参加的课程编号, 电话号码, 电子邮箱地址, 使用的语言, 是否需要翻译等信息发送至以下邮箱。课程将在线上(ZOOM)进行, 参加课程前可以提前测试一下是否可以连接。

**邮箱: event@inter.or.jp / 筑波市国际交流协会
Tsukuba International Association**

主办方: 筑波市国际交流协会、筑波市教育委员会

合作方: 筑波大学、筑波学院大学、TIG, 茨城 NPO 中心 COMMONS

招募「筑波市留学生交流员」

国际交流室正在招募令和3年度的留学生交流员。

留学生交流员的主要工作有两部分。一是、负责翻译·编辑「市政信息报」。二是担任国际理解讲座的讲师。国际理解讲座是向筑波市内的中小学生学习本国文化习俗等讲座。关于这两项工作的详细说明如下。

市政信息报: ①国际交流室制作日语原稿。②留学生交流员将有关面向外国居民的筑波市制度以及介绍的日语原稿翻译成8种语言并进行编辑。③在翻译检查员的确认下, 完成外语市政信息报。

含各种语言版本, 市政信息报大约会发行3000份左右并会在城市的一些设施, 市内车站, 中小学, 企业等处分发。需要翻译的语言有英语·中文·韩语·泰语·葡萄牙语·西班牙语·印度尼西亚语·越南语。每年发行4期, 夏季号(6月)·秋季号(9月)·冬季号(12月)·春季号(3月)。报酬为一页(A4纸大小)9000日元(每份信息报原则上是4页)。

国际理解讲座: 面向筑波市内的中小学生学习(也可以使用ZOOM进行), 介绍本国文化, 风土, 人情。使用PPT或者实物向大家介绍自己的国家, 如国歌, 问候语, 天气, 钱的类型, 用餐, 文化, 民族服饰, 儿童游戏, 在学校的生活, 民族舞蹈或音乐。国际理解讲座的目的在于让孩子知道有各种不同的国家, 不同的文化, 不同的人存在, 消除偏见。1次讲座大约为45分钟。讲师的报酬为1次讲座3000日元。

募集语言为: 英语(2名)、汉语(2名)、韩语(1名)、泰语(1名)、葡萄牙语(2名)、西班牙语(2名)、印度尼西亚语(1名)、越南语(2名)。※可能会有变化

申请人必须符合以下条件:

- (1) 在筑波市登记为居民的人(但是、居住身份必须是「留学」)
- (2) 在大学, 大学院或者短期大学上学, 或在2022年3月31日(委托修了期)之前预计在大学等就读的人(听讲生除外)
- (3) 对国际交流和志愿者活动有兴趣的人
- (4) 能够用日语进行充分交流的人
- (5) 可以根据工作内容, 熟练使用Word, PDF, PowerPoint, Excel的人
- (6) 具有出色翻译能力的人

申请时, 请从网站上(www.tsukubainfo.jp/jp/)下载「留学生交流员申请表」并填写必要事项。请附上照片, 附上所有需要的资料, 将资料邮寄或提交到筑波市役所5楼的国际交流室。

**申请截止日期为2021年3月15日(周一)下午5点! 如有3/15日的邮戳, 则为有效
期待各位积极申请!**

2020年留学生交流员的经验

留学生交流员的工作非常有趣。在翻译和编辑市政信息报的时候, 不仅可以知道很多平时不了解的信息。还可以让生活在筑波的更多的中国人都了解到这些有用的信息。在做国际理解讲座时, 给小学生介绍自己的国家, 让日本的小学生了解中国, 认识中国。我觉得这真的是一份很有意义的工作。



一起去「みんなの食堂」吧！

「みんなの食堂」(筑波市儿童餐厅)是一个从儿童到老人,适合任何年龄段的人来的地方。各个网站的信息仅限日语

▲由于新型冠状病毒的影响,很难定期举办「みんなの食堂」。所以有一些餐厅会改变营业的方针,如改为提供便当等。举办的日期和地点请提前确认(仅限日语对应)。

<p>筑波「こどもの家」食堂 (NPO 法人マナーズ) 地址:北中妻 399-2 / ☎: 029-838-5366 日期: 每月第 1・3 周三 17:30~19:30 / 费用: 幼儿免费 儿童(初中生以下) 100 日元 只有儿童来我们也非常欢迎。提供接送服务。请随时咨询。我们店是筑波儿童餐厅的开创者!</p>	
<p>みんなのためのこども食堂 (つくば・あつまれちびっ子 in 豊里の会) 地址: 高野 1197-20 丰里交流中心 / ☎: 090-3685-7088 / 日期: 每月 1~2 次 周六 11:30~13:30 周四晚不定期举办 / 费用: 儿童(18 岁以下) 100 日元 大人 300 日元 我们这里有用当季蔬菜或者有当地特色的菜品!</p>	
<p>竹园土曜ひろば 地址: 竹园 3-19-2 竹园交流中心 / ☎: 090-3047-1265 (毛利) 日期: 每月 1 次 周六 10:30~14:30 / 费用: 儿童(初中生以下) 100 日元 大人 300 円 提前申请的顾客优先! 如果是小学生的话只有儿童也可以参加! 欢迎多年龄段阶段・跨国交流的 志愿者!</p>	
<p>地域交流ひろば(花畑) 地址: 莲沼 220-1 フラワーチャイルド保育园 / ☎: 029-864-6464 日期: 每月第 4 周六 11:30~13:30 / 费用: 儿童(初中生以下) 100 日元 大人 300 日元 提前申请的顾客优先! 这里有营养师・厨师自制的午餐套餐。也可以向育儿工作者咨询育儿 相关的问题</p>	
<p>地域交流ひろば(沼崎) 地址: 沼崎 3097-1 筑波こどもの森保育园 / ☎: 029-875-4539 日期: 每月第 4 周二 11:30~13:30 / 费用: 儿童(初中生以下) 100 日元 大人 300 日元 提前申请的顾客优先! 这里有营养师・厨师自制的午餐套餐。学龄前儿童可以将这里作为育儿 支援点玩耍。</p>	
<p>バオバブの子供食堂 地址: 小野崎 858-1 / ☎: 029-856-5087 ☒: amemura45@gmail.com 需要邮件预约! 日期: 每月 1~2 回 周五 18:30~20:45 / 费用: 幼儿免费 儿童・大人 300 日元 这里使用的食材是从大棚或田间采摘的新鲜蔬菜。米饭是使用专门的瓷器蒸煮。</p>	
<p>辰海こども食堂 地址: 松野木 99-34 / ☎: 029-838-5666 (海鮮や 辰海) 日期: 每月的第一・三周日 7:00~9:00 / 费用: 儿童(初中生以下) 免费 大人 300 日元 提供用当地新鲜蔬菜制作的原味咖喱。</p>	
<p>「みんなの食堂」是什么? 「みんなの食堂」是一个适合任何年龄段的人都可以参加的活动。是一个可以停留 很久的地方,也是一个只停留一会儿的地方。不想做饭的时候,请和家人一起来参加吧!</p>	
<p>去「みんなの食堂」之前! 小朋友自己来的时候请一定告诉家里人! 有时候可能会有没饭的时候,所以来之前 请提前预约!</p>	

垃圾丢弃方法日历(2021年版)开始分发了

从 2 月 26 日(周五)开始,垃圾丢弃方法日历将和筑波市政信息报 3 月号一起分发。如果没有收到,3 月 1 日以后可以在各窗口中心・交流中心或者市役所一楼领取。

